

---

(Naziv brodske kompanije, naziv broda i IMO broj, država pripadnosti, pozivni znak)  
(Назив бродске компаније, назив брода и ИМО број, држава припадности, позивни знак)  
(Name of shipping company, ship name and IMO number, country of affiliation, call sign)

---

(Име и презиме, држављанство заповједника страног брода или вође пловила)  
(Име и презиме, држављанство заповједника страног брода или вође пловила)  
(Name and surname, nationality of the master of the foreign ship or the master of the vessel)

---

**JEDINICA GRANIČNE POLICIJE BiH**  
**ЈЕДИНИЦА ГРАНИЧНЕ ПОЛИЦИЈЕ БиХ**  
**(BORDER POLICE UNIT)**

(mjesto / мјесто / place) \_\_\_\_\_

Na osnovu člana 28. Zakona o граничној контроли i člana 3. stav (1) Pravilnika o izgledu, sadržaju i načinu izdavanja i obrascu odobrenja za kretanje u mjestu zadržavanja broda, podnosi se:

На основу члана 28. Закона о граничној контроли и члана 3. став (1) Правилника о изгледу, садржају и начину издавања и обрасцу одобрења за кретање у мјесту задржавања брода, подноси се:

(Based on the article 28 of the Law on border control and article 3. pr. 1 of the Ordinance on the appearance, content and method of issuance and the authorization form for movement in the place of detention of the ship submitted):

**ZAHTEJEV**  
**ЗАХТЈЕВ**  
**(REQUEST)**

**za izdavanje odobrenja članu posade stranog broda za kretanje u mjestu zadržavanja broda**  
**за издавање одобрења члану посаде страног брода за кретање у мјесту задржавања брода**  
**(For issuance of the approval to the crew member of the foreign ship for the movement around the place where ship is staying)**

Za člana posade broda:  
За члана посаде брода:  
(For the ship member):

---

(Име и презиме, spol, мјесто рођења, држављанство и дужност члана посаде)  
(Име и презиме, пол, мјесто рођења, држављанство и дужност члана посаде)  
(Name and surname, gender, place of birth, citizenship and duties of the crew member)

---

(Granični prijelaz ili luka iz koje dolazi, broj putovanja broda)  
(Гранични прелаз или лука из које долази, број путовања брода)  
(The border crossing or the port from which it comes, the number of the ship's journey)

---

(Име и регистрациска ознака брода и држава припадности)  
(Име и регистрациона ознака брода и држава припадности)  
(Name and registration number of the ship and country of origin)

---

(Vrsta, broj i rok valjanosti putne isprave propisane za prelazak državne granice)  
(Врста, број и рок важења путне исправе прописане за прелазак државне границе)  
(Type, number and validity period of the travel document prescribed for crossing the state border)

Potpis člana posade: \_\_\_\_\_  
Потпис члана посаде: \_\_\_\_\_  
(Signature of the crew member):

Zahjev se podnosi za kretanje u mjestu: \_\_\_\_\_  
Захтјев се подноси за кретање у мјесту: \_\_\_\_\_  
(Request is submitted for the location):

Za period do: \_\_\_\_\_  
За период до: \_\_\_\_\_  
(For the period):

Naziv mjesta u kojem se nalazi granični prijelaz, luka ili susjedno mjesto \_\_\_\_\_  
Назив мјеста у којем се налази гранични прелаз, лука или сусједно мјесто \_\_\_\_\_  
(Name of the place where the border crossing is, harbour or neighbouring place)

\_\_\_\_\_  
(Vrijeme zadržavanja broda, a najduže do 30 dana)  
(Вријеме задржавања брода, а најдуже до 30 дана)  
(Time of staying, maximum up to 30 days)

Mjesto i datum  
Мјесто и датум  
Place and date

Potpis zapovjednika broda ili vođe plovila  
Потпис заповједника брода или вође пловила  
Signature of the master of the ship or master of the vessel

Bosna i Hercegovina  
Ministarstvo sigurnosti  
Granična policija

Bosnia and Herzegovina  
Ministry of Security  
Border Police



Босна и Херцеговина  
Министарство безбједности  
Гранична полиција

Terenski ured / kancelarija / Field Office \_\_\_\_\_  
JGP / PGP / BP Unit \_\_\_\_\_

Број / Број / No: \_\_\_\_\_

Na osnovu člana 28. Zakona o graničnoj kontroli i člana 4. stav (1) Pravilnika o izgledu, sadržaju i načinu izdavanja i obrascu odobrenja za kretanje u mjestu zadržavanja broda, izdaje se:

На основу члана 28. Закона о граничној контроли и члана 4. став (1) Правилника о изгледу, садржају и начину издавања и обрасцу одобрења за кретање у мјесту задржавања брода, издаје се:

(Based on the article 28 of the Law on border control and article 4. pr. 1 of the Ordinance on the appearance, content and method of issuance and the authorization form for movement in the place of detention of the ship submitted):

**ODOBRENJE  
ОДОБРЕЊЕ  
(APPROVAL)**

**Члану посаде страног брода за кретање у мјесту задржавања брода  
члану посаде страног брода за кретање у мјесту задржавања брода  
(To the crew member of the foreign ship for movement around the place where ship is  
staying)**

(ime i prezime, spol, državljanstvo, vrsta i broj putne isprave propisane za prelazak državne granice)  
(име и презиме, пол, држављанство, врста и број путне исправе прописане за прелазак државне границе)  
(Name and surname, gender, citizenship, type and number of the passport needed for state border crossing)

(ime i registracijska oznaka broda, državna pripadnost)  
(име и регистрациона ознака брода, државна припадност)  
(Name and registration of the ship, country of origin)

(mjesto za koje vrijedi)  
(мјесто за које вриједи)  
(Approval valid for the place)

(vrijeme важења)  
(вријеме важења)  
(Validity period)

(mjesto i datum)  
(мјесто и датум)  
(Place and date)

Potpis odgovorne osobe  
Потпис одговорног лица  
(Signature of responsible person)

Bosnia and Herzegovina  
Ministry of Security  
Border PoliceBosna i Hercegovina  
Ministarstvo sigurnosti  
Granična policijaБосна и Херцеговина  
Министарство безбједности  
Гранична полицијаTerenski ured / kancelarija / Field Office \_\_\_\_\_  
JGP / PGP / BP Unit \_\_\_\_\_

Broj / Број / No: \_\_\_\_\_

**ОБАВИЈЕСТ О ОДБИЈАНЈУ ЗАХТЈЕВА ЗА ИЗДАВАЊЕ ОДОБРЕЊА ЧЛАНУ  
ПОСАДЕ СТРАНОГ БРОДА  
ОБАВЈЕШТЕЊЕ О ОДБИЈАЊУ ЗАХТЈЕВА ЗА ИЗДАВАЊЕ ОДОБРЕЊА ЧЛАНУ  
ПОСАДЕ СТРАНОГ БРОДА  
(Notice of rejection of approval request by ship's crew member)**(Naziv brodske kompanije, naziv broda i IMO broj i država pripadnosti, pozivni znak)  
(Назив бродске компаније, назив брода и ИМО број, држава припадности, позивни знак)  
(Shipping company name, ship name and IMO number, country of origin, call sign)(Ime i prezime, državljanstvo o zapovjednika stranog broda ili vođe plovila)  
(Име и презиме, држављанство заповједника страног брода или вође пловила)  
(First and last name, nationality of the captain of the foreign ship or the leader of the vessel)

Na osnovu člana 28. Zakona o graničnoj kontroli i člana 5. stav (3) Pravilnika o izgledu, sadržaju i načinu izdavanja i obrascu odobrenja za kretanje u mjestu zadržavanja broda, izdaje se pisana obavijest o odbijanju izlaska na kopno članu posade broda:

На основу члана 28. Закона о граничној контроли и члана 5. став (3) Правилника о изгледу, садржају и начину издавања и обрасцу одобрења за кретање у мјесту задржавања брода, издаје се писано обавјештење о одбијању изласка на копно члану посаде брода:

(Based on Article 28 of the Law on Border Control and Article 5. paragraph 3 of the Regulation on the appearance, content and manner of issuing and form of approval for movement in the place of stay of a ship, a written notification of refusal of disembarkation is issued to a member of the ship's crew):

(Ime i prezime, spol, mjesto rođenja, državljanstvo i dužnost člana posade)  
(Име и презиме, пол, мјесто рођења, држављанство и дужност члана посаде)  
(Name and surname, gender, place of birth, citizenship and duties of the crew member)(Vrsta, broj i rok valjanosti putne isprave propisane za prelazak državne granice)  
(Врста, број и рок важења путне исправе прописане за прелазак државне границе)  
(Type, number and validity period of the travel document prescribed for crossing the state border)(vrijeme zadržavanja broda, a najduže do 30 dana)  
(вријеме задржавања брода, а најдуже до 30 дана)  
(Time of staying, maximum up to 30 days)

## Образложење / Justification

Prilikom obrade zahtjeva Granična policija Bosne i Hercegovine može odbiti zahtjev članu posade zbog predstavljanja prijetnje za javni poredak, sigurnost BiH, javni red i mir, međunarodne odnose BiH ili javno zdravlje BiH, i o tome će se izvijestiti zapovjednik broda, a pisanim putem samo ukoliko je to zatraženo od zapovjednika broda ili vođe plovila.

Приликом обраде захтјева Гранична полиција Босне и Херцеговине може одбити захтјев члану посаде због представљања пријетње за јавни поредак, безбједност БиХ, јавни ред и мир, међународне односе БиХ или јавно здравље БиХ, и о томе ће се извјестити заповједник брода, а писаним путем само уколико је то затражено од заповједника брода или вође пловила.

When processing the request, the Border Police of Bosnia and Herzegovina may reject the request of a crew member for the reason of posing a threat to public order, security of Bosnia and Herzegovina, public order and peace, international relations of Bosnia and Herzegovina or public health of Bosnia and Herzegovina.

---

(Mjesto i datum)  
(Мјесто и датум)  
(Place and date)

Потпис одговорне особе  
Потпис одговорног лица  
Signature of responsible person

M. P.

